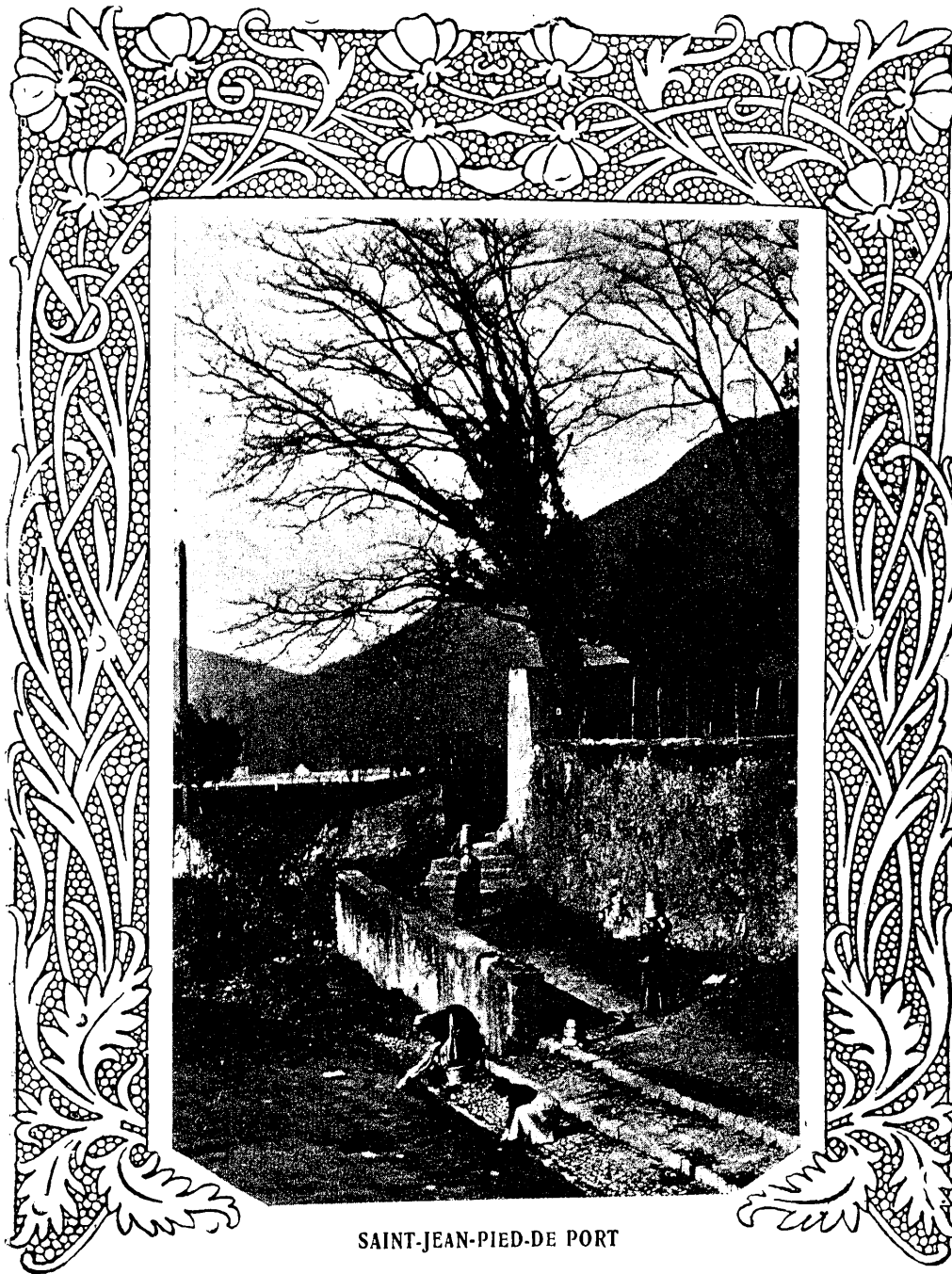


LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, AGOSTO 20 DE 1915

Nº 788



SAINT-JEAN-PIED-DE PORT



Renacimiento basko

LA "Juventud Baska" de Bilbao, está realizando una obra verdaderamente patriótica, que influye no poco en la cultura baska.

Por la tribuna de tan simpático centro, han desfilado varios conferenciantes que han disertado sobre puntos trascendentales del problema enskaro.

Una de aquellas interesantes conferencias, á cargo del baskófilo don Isaac López Mendizábal, se refería á nuestro idioma, y bien merece la pena de conocer el comentario que de tan notable estudio hace "Aztertzele" en la revista "Euskal-Esnalea".

El conferencista comienza dedicando algunas palabras al origen divino del hombre. Pero ¿Dios creó al hombre dotado ya de un lenguaje, ó tan solo le dió facultad para crearlo? Expone las hipótesis sobre esta cuestión, y luego, apoyando en el parecer de eminentes filólogos, parece inclinarse á admitir la unidad de origen de los diversos idiomas del mundo.

Expone, sin abrazarla en absoluto, la hipótesis de que ese idioma primitivo pudo ser el euskera, y dá á conocer las opiniones que se han emitido acerca de su antigüedad no concretada aun y de su origen todavía desconocido. Por consideraciones gramaticales deduce la absoluta diferenciación del euskera respecto de los erderas que le rodean, y comparando las voces que contienen los diccionarios de diversas lenguas, saca en consecuencia la riqueza de la nuestra, exuberante á pesar del poco esfuerzo que por conservarla desarrollaron nuestros antepasados. Expone la nota curiosa de que el Diccionario de Azkue tiene 44.277 voces.

Habla, echándola por tierra, de la tan decantada dificultad de aprender el euskera y de las razones que los baskos tienen para saberlo; refuta las objeciones que en contra de nuestro idioma ponen los "pseudo-intelectuales,—dijo,—que aquí padecemos", y demuestra que la lengua baska tiene elementos sobrados para satisfacer las exigencias de la moderna vida. Expone los medios de que podemos valernos para conseguir su purificación y desarrollo, tachando de malos baskos sobre todo á los nacionalistas, á los que no aprenden y cultivan el euskera y termina diciendo que el problema del euskera es de

vida ó muerte para nuestro país é incitando á todos á que coadyuemos á su desarrollo creciente.

El culto abogado tolosano López Mendizábal, "ha dado en el clavo", como vulgarmente se dice, con su brillante disertación, y tanto él como la "Juventud Baska" que patrocina estas manifestaciones de cultura, que producen frutos sanos en el renacimiento basko que se está operando, merecen el más caluroso aplauso por cuantos sienten correr por sus venas sangre enskaldún.



¡ALGUNA VEZ!

No se nos ocurre otra exclamación, tratándose de la prensa de nuestro país, pues rara, rarísimamente se le ocurre ocuparse de lo que concierne á la colectividad euskara de América, olvidando que los baskos tienen la propiedad de acrecentar más el cariño cuando se hallan alejados de su solar.

Por alguno que otro indiano "amarrete" que ven por allí, parece que juzgaran á todos los demás.

Olvidan ó no conocen la obra que los enskaldunas vienen desarrollando en estos países en todo sentido.

Para la prensa del país basko, parece que no tuviera mayor alcance la acción basko-americana que gallardamente viene operando nuestra colectividad de una docena de años á esta parte.

Y por aquello de "más vale tarde que nunca" recién ahora se ocupa el diario "Euzkadí", de Bilbao, de la notable obra "Euskaria" del señor Juan S. Jaca, y dice entre otras cosas:

Se ocupa de la obra de las instituciones baskas, parangonándolas y contrastándolas con las instituciones políticas de todos los pueblos y naciones al través de la filosofía de la historia.

Que el tema ó el pensamiento de la obra es audaz y atrevido, no hay para qué decirlo. Que ¿cómo lo desempeña el autor? De una manera, al parecer, asombrosa.

El libro es radicalísimo, en el sentido político de esta palabra, no en el malo y ordinario del vocablo, puesto que el señor Jaca se declara católico, con todo su radicalismo ó baskismo en política.

El régimen institucional basko, para este escritor, es superior al espíritu y régimen de todas las demás instituciones conocidas en la historia política de todos los pueblos ó Estados. La constitución baska es superior y más excelente, moralmente, humanamente, políticamente, etc., á todas las demás constituciones conocidas.

Desde luego, las ideas del señor Jaca sobre el concepto Estado ó la constitución del Estado, son diferentes á las corrientes ordinarias. Hoy, que, con la guerra europea, entra, ó debe entrar en crisis, el concepto tradicional de Estado, pues la gue-



rra es un fruto, un producto ó secuela necesaria y fatal del Estado tal como se halla constituido, y habrá guerras y las guerras serán necesarias, absolutamente necesarias, mientras persistan las ideas tradicionales del Estado actual, entidad absoluta, absorbente, soberana é irresponsable; entidad superior á la moral; entidad en la que el individuo es nada y ella lo es todo; entidad antinatural, hecha para los individuos, pero que está sobre los individuos; en esta época de la guerra, repetimos, las doctrinas del señor Jaca, hablando de las instituciones del pueblo euzkadiano, opuestas y contradictorias de esas otras pregonadas en todos los tiempos y lugares, sea cualquiera la forma de régimen político imperante, por todos los demás pueblos, esas doctrinas son de una gran oportunidad y arrojan mucha luz para explicar el camino antinatural y peligroso por donde caminaba y camina la humanidad.

Ante el estruendo con que ha caído toda nuestra llamada civilización, eso que se denominaba la cultura ha resultado ser la barbarie; ante los pavorosos hechos y vergüenzas de que Europa ha sido teatro, el verdadero filósofo debe colocarse en el terreno de la duda, del escepticismo, y pregun-

tarse “¿Las instituciones actuales de Europa representan la civilización?” ¿Nuestros conceptos—los corrientes y en uso—sobre el derecho, la justicia y la moral, sobre todo la moral, responden á la verdadera cultura?”

Si al autor de *Euskaria y las instituciones de los pueblos* se le formularan estas preguntas, contestaría, como el que esto escribe “no, y mil veces no”.

En cambio, si se le preguntara si las instituciones baskas, si nuestra vieja constitución, representa y contiene una mayor cultura y civilidad, entraña un Estado político superior y más perfecto, contestaría, sin titubear, que sí.

Mucho tendría que escribir, y es un tema fecundo de meditaciones y de gran actualidad éste de lo que es el Estado tradicional y los conceptos generales de derecho y moral políticos en ese Estado tradicional, ente informe y antinatural. Pero se hace necesario que dé á conocer al lector algo de lo que trae la obra *Euskaria y las instituciones de los pueblos*.

Confiesa el Sr. Jaca en el prólogo que á medida que avanzaba en su trabajo iba penetrando “en el alma ó espíritu exegético de nuestra raza se-

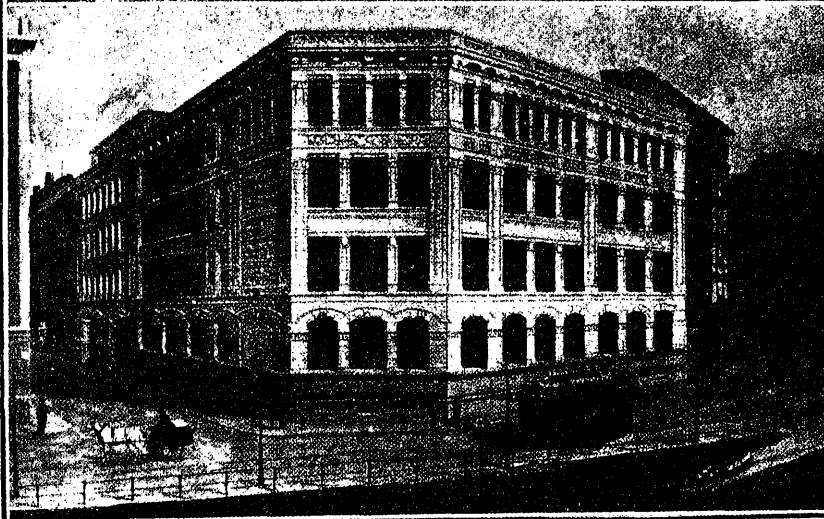
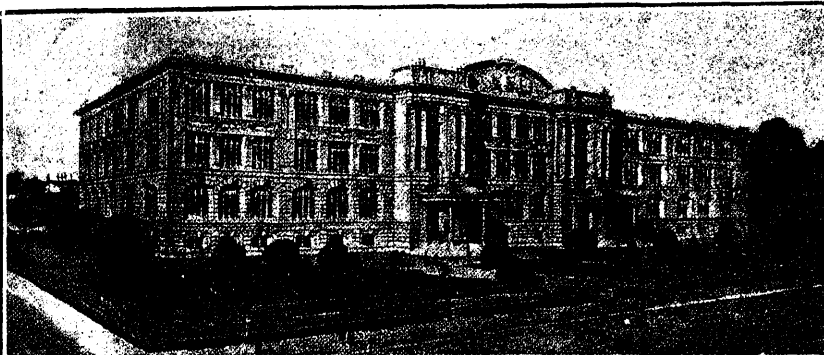
CONSTRUCCIONES ESCOLARES EN BILBAO

Con verdadera satisfacción podemos afirmar que Bilbao es indudablemente una de las poblaciones, no solo de España, sino de Europa, que vá á la vanguardia en cuanto á la enseñanza se refiere, pues muchas reformas que han sido implantadas en Bilbao han sido imitadas y comentadas favorablemente en otras partes.

En estos momentos se estudia la construcción de dos magníficos grupos escolares, de cuya magnificencia dan perfecta idea los fotografados que acompañan á estas líneas.

El que aparece en la parte superior se levantará en el lugar denominado la “Casilla” y el de abajo en la Ribera.

Ambos proyectos acaban de ser aprobados por el municipio bilbaíno y su autor, el notable arquitecto Sr. Bastida, ha hecho de ellos un estudio profundo, proveéndolos de los procedimientos más modernos que se adoptan en el presente en las construcciones escolares.





cular—la baska—y se le iba aclarando de reflejo la historia humana al través de las opacidades que confunden y desdoran la moral histórica de las razas y de las civilizaciones”. Agrega que estudiando la constitución del pueblo basko, llegó á comprender el llamado fatalismo evolutivo, “que destruye y genera pueblos y civilizaciones, en tanto que el pueblo basko persiste en los elementos de su propia iniciación”.

Se refiere el autor á ese ciclo fatal dentro del que se han levantado los pueblos á lo más alto de su grandeza y poderío para decaer después. Y explica este crecimiento y decadencia, no apelando al fatalismo, sino mostrando que siempre los Estados, al llegar á su grandeza, llevan en su constitución ó instituciones las semillas de su propia destrucción y ruina.

Dos principios fundamentales, según el señor Jaca, informan el fondo ideal de toda cultura humana: “la REVELACION, que sobre concertar la tradición sagrada con la razón y las leyes naturales, concierta también con la historia... porque difunde y perpetúa los sentimientos justicieros, que laboran las instituciones estables, fuente única de las virtudes que ilustran y elevan su concepto moral; y la DEFECTIVA, ó sea la misma revelación, trabucada en su base por su plantación de atributos, de abrogarse el hombre, á nombre del caudillo ó del Estado absoluto, los atributos que sólo son de Dios, y de referir por ende al caudillo ó al Estado los derechos que discernió al hombre como congénitos á su naturaleza”...

Expone que el régimen basko es altamente individualista, y que en las luchas de las civilizaciones griega, romana y la de los tiempos cristianos, “ha fracasado siempre el espíritu de ese individualismo, no obstante haber producido esta última las páginas más brillantes y humanas. Y ha fracasado porque ha carecido y carece esta idealidad de la más elemental consecuencia en las modalidades culturales en que se han generado y se generan estas civilizaciones, desde que su respectivo régimen de gobierno se ha basado y se basa en el método “colectivo”, en el “atributivo” y “artificial” del Estado supremo, denegativo de toda libertad, ó sea de todo régimen individual, puesto que el régimen basko cimenta el Estado y el poder en la “delegación potestativa” conferida por los gobernados y no como “atributiva”, sino como “mandataria”, esto es, en método del gobierno del pueblo para el pueblo. El griego, como el romano y el mismo cristiano del régimen del Estado atributivo, que es el régimen de todos los pueblos, menos el del basko, ha buscado la libertad para uso exclusivo de su raza, jerarquía ó pueblo, y no como principio general, ni aun siquiera como exegético ó natural del régimen de su gobierno, sino como una particularidad graciable, puesto que esos griegos, romanos y cristianos liberales eran y son partidarios, y partidarios celosos, además, del Estado “atributivo” y “supremo”, de la “conquista” y del “esclavo”; y han sido y son encomiadores de todo hecho que les importe una prevalencia natural, aunque esta prevalencia sea la lápida de todo derecho y justicia, ó, lo que es lo mismo, “la negación palmaria de las libertades que con teoría preconizan”.

Bien quisiera ilustrar con otras citas las interesantes doctrinas del autor acerca del espíritu que ha informado todas las civilizaciones, á excepción de la baska; pero no puedo dejar de transcribir,

tomados de aquí y allá, diferentes pensamientos, que envuelven provechosas enseñanzas:

“A poco que se medite, se alcanza á comprender que lo que mata á los pueblos no es la caducidad humana, sino su caducidad moral, desde que la muerte de un pueblo no es la de los individuos que lo constituyen, sino la de los organismos institucionales que les refleja ó les ingiere su personalidad.”

“No hay historiador ni estadista ni erudito que no convenga que la caída del imperio romano se debió á su desmedida ambición. Pues bien, á pesar de ello, no hay nación que no haya deseado ó desee reproducir su vida ó omitirla en sus conquistas y fastuosidades, ni historiador, estadista y erudito que no coopere á este resultado, cuando no con la venalidad de sus doctrinas, con la de sus aplausos.”

“La cultura humana, en tesis general, es un tejido de prejuicios. El hombre, sea por la condición informativa de su educación, el predominio sensitivo de su carácter ó el excesivo campo de sus miras objetivas para poder profundizar los conceptos, acepta, sin cargo de examen, las afirmaciones corrientes, y las entroniza en su mente como equivalentes de certeza.”

“Nada más que á ignorancia, y si esto parece duro, á error, debe atribuirse la fatal ó extremada situación por que atraviesa la raza euskara, cuya modalidad descansa en su institucionalidad.”

La extensión que han tomado estas líneas me priva de decir algo acerca de las materias ó capítulos que comprende *Euskaria y las instituciones de los pueblos*. Para darse cuenta de su importancia, baste saber que abarca la historia universal de las instituciones políticas de todos los pueblos, desde el griego hasta los de nuestros días, y que la obra encierra teorías, doctrinas y puntos de vista atrevidos y de gran interés, que ponen en evidencia los vastos y profundos conocimientos de su autor en las diversas ciencias que se enlazan con la de la filosofía de la historia.

Mi sincera enhorabuena.

Firma el precedente estudio “Euskaldun Bat”, á quien se debe la ruptura del silencio que salvo raras excepciones se ha venido notando por parte de la prensa de nuestro país. Y no somos nosotros, los únicos que lamentábamos esa indiferencia, ó como se quiera llamársele, sino con frecuencia hemos escuchado á numerosos compatriotas censurar tan injusto como contraproducente procedimiento, cuando puede establecerse con el solar nativo un intercambio de ideas y sentimientos.

Varias veces hemos hecho notar, la despreocupación que nos caracteriza, á la que habría que desecharla como mala consejera.





USHO ZERUTAR BAT

Aramayo-ko Jaietan Lenbiziko Sariyaz Aukeratua



Luma zuridun usho eder bat
 Berdingabea guztian,
 Ta ez lurreko, baizik zeruko
 Chori politen antzian,
 Zeruetatik itzul egiña
 Laisterka ega bizian,
 Nola eguzkia azaldu oi da
 Pozkiro egun sentian,
 Margo gorriak guztiz gorriak
 Dituela masallian
 Ta farrez mundu zabal denari
 Bezela mendi tartian?...
 Nola izarra ikusi oi du
 Argi argi zerupian,
 Pozez beterik arrantzaliak
 Negargarrizko gabian?...
 Nola naigabe ta atsekabe
 Askochoen ondorian,
 Senti oi degu poz ta atsegiña
 Gure biotzen erdian?...
 Ala azaldu da uso ederra

Zuri-garbia lurrian,
 Zerbait albista daramalarik
 Bere moko muturrian,
 Eta or dabill ego bitartez
 Jira ta bira aidian,
 Lurbira dena alaiturikan
 Orla dabillen artian.

Igaro ditu soro-basoak
 Egochoak astindurik,
 Zenbat ibar ta erritaldeak
 Zenbat urruti utzirik!
 Eta atzean diran lekuak
 Daude atsekabeturik,
 Zergatik eztan toki ayentzat
 Iñolaz icharopenik
 Chori ederra, berdingabea
 Bertan geldituko danik!...
 Atzo ziraden zorioneko
 Erriak oso pozturik,
 Eta zerutar choriarentzat
 Ostatu onak bakarrik,
 Orain igaro dalako usoa
 Urruti ezkutaturik,
 Ezta ayentzat negarra aski
 Ez ere malko sendorik,
 Naigabe ura aurkeztatzeko,
 Senti dutena biotztik.

Jarrai zayogun uso churiai,
 Merezi duen omena,
 Eldu dalako bere lurrera
 Uso zoragarriena,
 Bere mokoan zeruko albistak

Bai ekarri dituen,
 Goazen beraren ondotik.

.....
 Eta dijoa chori lastana
 Odoi beltzaren albotik,
 Batak besteak baiñon aguro
 Bidea igaro nairik.
 Itsaso zabal neurri gabea
 Utzi du ere atzetik,
 Ta aldakizute usho ederra,
 Non arkitzen dan galdirik,
 Nere egoak ondo poliki
 Bizkar gaiñean ichirik?
 Aldakizute nongo asmoaz
 Jechi dan egan zerutik,
 Ote dan iñon choriarentzat
 Lurbira denan lekurik,
 Uso ederrak merezi duen
 Ostatu berdingaberik?...
 Non gelditu da uso lastana
 Elur margoaz jantzirik
 Zeruko albistak dituelarik,
 Zintzilik bere mokotik?

.....
 Euskalerrian... ¡ta dagoela
 Bertan luzaro oraindik!

Argatik dago Euskalerria
 Pozaren pozikan dena,
 Argatig urrin bere biotztik
 Dago negarren kemena,
 Berekin dala bildu aleiken
 Alaitasunik geiena,
 Mendi tantaiaak, baso, ibarrak
 Charak, zelai ederrena
 Zer jantzi eder, uso churien
 Etorrerako dutena?
 Zer *mur mur* eder entzungarria
 Zer eder iturriena,
 Eta laisterka errekachoan
 dijoan ur leiairena,
 Poza ta atsegin biotzerako
 Ezti-ezti dakarrena!
 Itsas aundiko bagak dijoaz
 Galdutzen beren almena,
 Eldurik itsas-bazterreraiño
 Al duten guztiz lenena,
 Eta musu bat ondar pillari
 Emanik azken-azkena.
 Baserri-ondoko zugatz guztitan
 Chori aldrikan onena
 Dago kantari Euskalerriak
 Merezi duen omena,
 Euskalerria oso dalako
 Jaungoiko Altsuarena!
 ¡ Ongi etorri usho ederra:
 Maizago etorri urrena!

R. I. Basterrarena.





Destellos de Historia baska

DANZAS EUSKARAS

Vosotros, gentiles "ezpatadantzaris", que con vuestras airosas cabriolas tejéis en el aire el hilo invisible de las tradiciones de nuestra raza; vosotros, "aurreskularis", que en los pasos bélicos de vuestra danza simbolizáis las fases de un desafío vibrante, y que bailáis después ceremoniosamente, rendidos ante la mirada dulce de la muchacha subyugada; vosotros, los que tan á maravilla trenzáis y destrenzáis cien veces las multicolores makillas, los arcos vistosos y las cintas polícromas; vosotras, incansables "neskatillas", que, coloreado el rostro, giráis y giráis, haciendo sonar los alegres "kris-kitiñes", el repiqueteo incansable de los dedos que chocan, gozosos, cesad un momento en vuestra algarabía...

Reine breves instantes el silencio, y saludad respetuosos la figura venerable de vuestro maestro, de quien más amor que nadie puso en esas danzas que cultiváis, de quien las dedicó su vida, y pensando en ellas dejó el mundo. Si hubiera sido santo, él debiera ser vuestro patrono. Ya que santo no fué, aunque fué muy bueno, saludable, que bien merece vuestro saludo más ferviente.

Ese viejecito es Juan Ignacio de Iztueta y Etxeberría, nació á la vida allá en "Goyerri" de Gipuzkoa, en el lugar de Zaldibia, cuando tocaba á su fin el año 1767.

Fué de condición en extremo humilde. Era la de marraguero su profesión, pero más tarde, la ciudad donostiarra ofrecióle un puesto de empleado de puertas, y él lo aceptó y desempeñó durante varios años. A la vejez retiróse á su villa natal, y en ella murió á mediados de Agosto del año 1845, cuando contaba setenta y ocho de edad.

Sus paisanos conociéronle con el sobrenombre de "Txuri", y era, conforme afirma un escritor basko que recogió la noticia de labios de quien conoció á Iztueta, bajo de estatura, de sano color y vivos ojos, de humor excelente, de suaves maneras y lenguaje dulcísimo.

El buen viejo "zaldibiarra" tuvo una cualidad que á nuestros ojos le ensalza más que ninguna otra: amó con delirio á su tierra y puso al servicio de ella su actividad y sus amores, cristalizados en la forma sencilla que sus luces escasas podían hacerles tomar.

Cultivó con éxito el idioma basko, pero dejando para otro día este aspecto literario del modesto marraguero, hoy hemos de fijarnos rápidamente en otra modalidad más original de la vida de Juan Ignacio de Iztueta.

Iztueta fué admirador incondicional de los bailes privativos del país basko. Sentía por ellos adoración profunda; los cultivaba á la perfección y se desvivía por enseñar y propagar los que en su tiempo aún se conocían, y por resu-

citar aquellos otros sobre los cuales los años iban extendiendo el borrón del olvido.

Muchas veces cautivó la mirada de cientos de personas que embelesadas contemplaban la agilidad y maestría de Iztueta al ejecutar los bailes baskos. Y muchas veces más, el público, apiñado en torno de muchachos ataviados con pantalón blanco y roja faja, batió palmas con entusiasmo para premiar la labor brillante y vistosa de los jóvenes, y el trabajo oscuro de Iztueta, que, con sus lecciones, llevó caudales de arte á las disposiciones naturales de los chicos montañeses.

Para él, las danzas características y las tocatas tradiciones del tamboril eran cosa intangible, algo que sobrepuja los límites del entretenimiento y forma parte esencial del alma baska. Por eso, olvidarlas ó adulterarlas era sacrilegio y traición inconcebible, y para dificultar que la traición y el sacrificio se consumasen, á evitarlo dedicó su vida.

Escribió párrafos vibrantes ensalzando las cualidades de las danzas baskas, á las que consideraba como guardadoras fieles de las costumbres puras, como felices niveladoras de las clases sociales, y como vivificadoras de espíritus abatidos y ánimos maltrechos.

Tanto confiaba en las condiciones de sus danzas favoritas, que no pudo reprimir el entusiasmo, la satisfacción que se le desbordaba, cuando el Ayuntamiento de Donostia, por atajar el inmenso daño moral y material que sobre la ciudad pesaba, á consecuencia de la hecatombe horrorosa de 1813 y de las epidemias á que los focos de infección habían dado lugar, dispuso que el tamboril saliera a la calle y se organizaran comparsas que ejecutaran las tradicionales danzas de los baskos.

Al cabo de unos años, cuando Iztueta escribió la historia de las danzas gipuzkoanas, ¿á quién había de dedicar su libro con más razón que al Ayuntamiento donostiarra, que llevó á la práctica las ideas que él tenía aferradas en la mente? Así lo hizo: el prólogo narra con vivos colores el hecho mencionado, y lo comenta con estas palabras que traduzco:

"De ese modo, merced á ese remedio de virtudes curativas que no cabe superar, conseguiste dar salud á muchos de tus amados hijos, enfermos, dignos de lástima, que de otro modo hubieran fallecido sin remedio."

Del ahinco con que procuraba inculcar en sus paisanos el amor á los bailes baskos y el conocimiento práctico de todos los que conocía, dan fe las noticias de algunos festejos de los que él fué organizador. Don José R. de Elorza, que, por orden del Oidor Decano del Concejo de Nabarra, examinó el libro que Iztueta escribió sobre las danzas de su país, en el descargo que redactó, asegura haber presenciado no pocas veces en Zaldibia diversidad de bailes á jóvenes instruídos por Iztueta, y que de la contemplación formó "idea del singular talento y habilidad que

le acompañaban para dirigir y ejecutar las danzas con admirable destreza y perfección.”

El mismo Iztueta cuenta en su libro la satisfacción con que el año 1819 cumplió el encargo que un joven distinguido le confió en nombre del Ayuntamiento de Donostia. La misión era la de enseñar al tamborilero Latierro todos los antiguos aires baskos que supiese, para que aquél los transcribiese en notación musical y pudieran ser conservados por siempre en el archivo de la ciudad.

En otra ocasión—él mismo lo asegura también—un donostiarra de los más prestigiosos le rogó que á los asilados en la Misericordia les adiestrase en la práctica de todas las danzas gipuzkoanas al son de la música popular de cada una de ellas. A maravilla cumplió el encargo, y el maestro zaldibiar no ocultó la satisfacción

con que poco tiempo después vió en la Plaza Nueva, de Donostia, renacer el “Brokel-dantza” el alegre villancico, la “Ezpatadantza” y otros bailes que hacía tiempo se hallaban desterrados de tal lugar.

Cien casos particulares pudieran citarse de ese género, pero ¿á qué mencionarlos, si la prueba más elocuente del fervor con que cultivaba la enseñanza de las danzas baskas la tenemos en una frase serena, llena de amor y de satisfacción, que pronunció en el lecho de agonía, momentos antes de que el Señor le llamara junto á sí? El hecho merece ser referido.

El año 1845 encontrábase la real familia española en el balneario de Santa Agueda (Mondragón) y á Iztueta se le encomendó la preparación de un grupo de jóvenes que debían ejecutar las danzas en presencia de las augustas

FIESTAS BASKAS EN OROZKO

En el delicioso valle de Orozko (Bizcaya), organizadas por los elementos nacionalistas, se han celebrado animadas fiestas baskas que contribuyen poderosamente a levantar el espíritu de raza que va renaciendo día a día, gracias a estos movimientos patrióticos que brotan de los corazones euskaros que reconocen la necesidad de vigorizar y restablecer nuestras tradiciones.

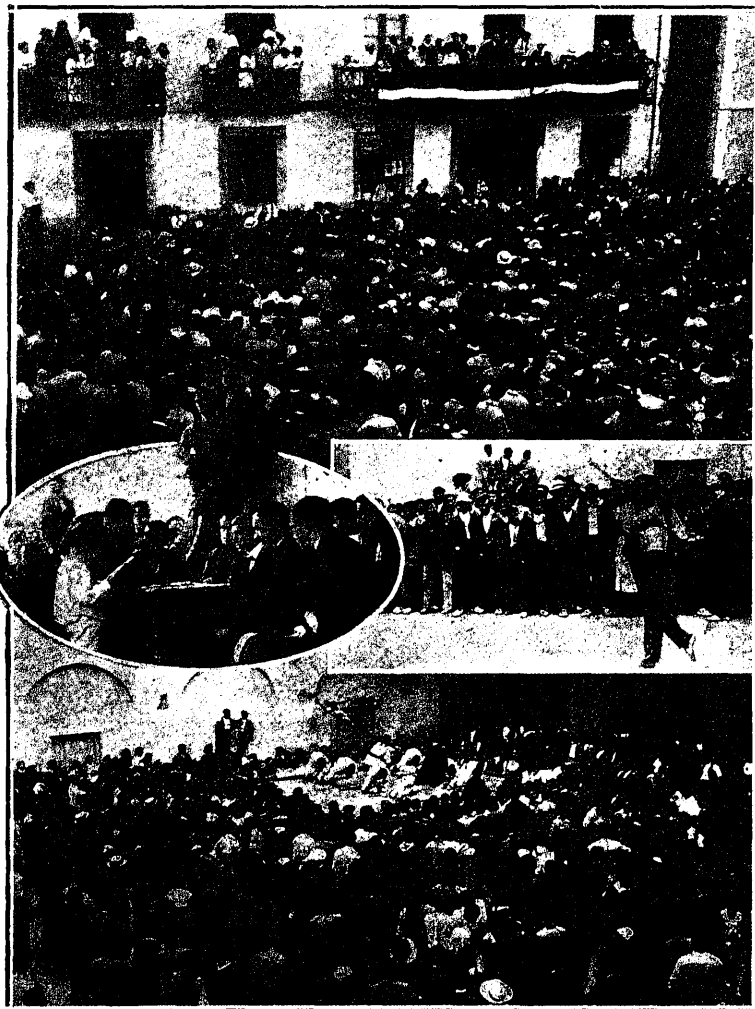
En la plaza de Orozko, dirigió la palabra al público el señor Beiauste, consiguiendo arrancar en varios períodos *del auditorio* que le escuchaba atento, calurosos y nutridos aplausos.

Uno de los números verdaderamente simpáticos fué el concurso de euskera, en el que tomaron parte varios niños, siendo premiados los más sobresalientes.

El concurso de «palankaris», entretuvo también al público muy agradablemente.

El alcalde de Orozko, tuvo a su cargo el reparto de premios a los concursantes.

Los «spatadantzaris» de la «Juventud Baska» de Bilbao bailaron en la plaza, en forma admirable, y el numeroso público (como se ve en el grabado) que presenciaba tan sugestivo cuadro de color y agilidad, no cesaba de manifestar sus entusiasmos con palmadas y ¡goras! á aquellos gentiles intérpretes de nuestras peculiares danzas





personas. Iztueta residía en Zaldibia, y con todo empeño, á fuerza de ensayos frente á su casa "Kapagindegi", dió cima á su labor. Pero el maestro frisaba ya en los setenta y ocho años y sus energías físicas sufrieron detrimento bajo el peso de aquel trabajo. Iztueta cayó enfermo, y fué agravándose su mal. Los danzarines marcharon á Mondragón, y su profesor tuvo que guardar cama, luchando con la muerte. Los días mismos en que los ágiles muchachos zaldibiaras arrancaban aplausos por la limpieza de sus bailes Iztueta recibía los auxilios espirituales.

Las noticias del éxito llegaron á conocimiento de Iztueta cuando se hallaba moribundo. Escuchó fervoroso las exhortaciones del sacerdote, moviéronse sus labios para pedir piedad al Misericordioso, y al disponerse á atravesar el umbral de la muerte, exclamó: "Ondo gera; mutilen berri onak ditugu". "Estamos bien; tenemos buenas noticias de los muchachos?"

¿Puede concebirse mayor cariño hacia nuestras danzas típicas? Iztueta no sólo las practicó con amor, y dedicó su vida á enseñarlas y ensalzarlas, no sólo fué para ellas su último pensamiento, sino que aún perdura su obra y perdurará mientras el idioma basko viva, porque escrito en ese lenguaje nos dejó un libro precioso en el que se describen minuciosamente todas las danzas baskas y se dan toda clase de instrucciones para bailarlas conforme á tradición.

Ezpatadantzaris gentiles, aureskularis ceremoniosos, ágiles galanes que á maravilla trenzáis en el aire vuestras piernas ingravidas, muchachas que, bailando airosas, marcáis con el castañeteo de los dedos incansables el ritmo del fandango, dedicad un recuerdo de amor al viejo maestro, al maestro de todos los danzaris...

José María de Ojarbide.

„Euzkadi“



EL PASEO DEL CASTILLO

Una de las obras que este verano llamarán la atención de los forasteros de San Sebastián, es la del paseo del Castillo. Empezada hace unos meses, su construcción ha de durar algún tiempo, probablemente unos años. Parte del rompeolas de la Zurriola, junto al antiguo teatro del Circo, y costeanado el mar, lo más cerca posible del agua, llega á la parte alta del muelle, donde, ya recorriendo lo que se llama paseo de los Curas, ya marchando en viaducto ó apoyándose en la calle de Frente al Muelle, termina en la fachada Oeste del edificio del gobierno militar, en cuyo punto toma la rasante general de la población.

La longitud total de este paseo en proyecto es de 1.705.61 metros, distribuidos en la forma siguiente: 401.50 metros en el primer trózo, que ahora se está ejecutando, con una rampa ó des-

nivel general del uno por ciento; 608.39 metros con pendiente de un cuarto por ciento; 286.56 metros con rampa del tres ochenta y uno por ciento (en este punto se llega por encima del monumento a Mari); 17.40 metros en horizontal, y, por último, 391.76 metros como pendiente del tres cuarenta por ciento.

Como se ve, las rasantes de los distintos tramos del paseo no pueden ser más ajustadas al fácil tránsito de peatones y vehículos. La que más, apenas excederá en uno ó dos por ciento á las que hoy se ven en las aceras del centro de la población, donde, facilitando la libre circulación del agua llovediza, el público no encuentra, ni siquiera lo nota, dificultad alguna para su paso. Se han dispuesto así las rasantes con objeto de conseguir un cómodo paseo de peatones y carruajes. Suavemente, como si tratara de recorrer cualquier calle de la población nueva, se andarán los primeros metros, hasta la punta más saliente que se ve desde el rompeolas, y así el resto. Aun en la parte final, allí donde el paseo va sobre arcos, el desnivel es apenas sensible. Este tramo, el último del proyecto, tiene su origen en el paseo de los Curas, por la parte que corresponde al comienzo de los arcos del barrio de la Sarana, y concluye ya en la rasante general de la población, junto al edificio del gobierno militar.

La anchura del paseo es de quince metros, contando los andenes ó aceras, hasta el comienzo del muelle. En este punto sufre un estrechamiento, destinando seis metros á ingreso de una escalera de bajada al muelle y nueve metros al paseo general, con cuya anchura llega á su fin.

Así descrito, á grandes rasgos, el paseo, su importancia salta á la vista, sin grandes esfuerzos de imaginación. Todo él es hermoso, unas veces porque sirve de mirador incomparable frente al mar, otras, porque cumple su cometido frente á tierra. En ésta, el viaducto de que hemos hablado será una obra verdaderamente monumental. A su comienzo lleva cinco grandes arcadas, una de ellas de 15 metros de luz, por algo más de nueve metros de fondo. Después, á continuación de estas arcadas, van otras siete, de 4.50 metros de luz. Luego va el portalón, con sus tres arcadas, de igual luz que las anteriores, y por último, otras siete, también de 4.50 metros de ancho.

Sobre el viaducto va un precioso barandado. una gran farola en su arranque; cerca de la calle de Igentea, y pilastras decorativas, jarrones, escudos, etc.

El conjunto de este viaducto, con la parte de paseo que da al sur del Monte Urgull, será de una gran perspectiva, visto desde cualquier sitio del paseo de la Concha. Será una línea que dividirá en algunas partes en dos la población vieja que da al muelle, pero una línea que hermosará aquellos lugares. Las arcadas, vistas desde lejos, descompondrán en bellos tonos el amazotamiento que existe entre el comienzo



del barrio de la Jarana y la subida al Castillo por frente al muelle. La balaustrada, las farolas, los motivos de decoración del viaducto, contribuirán igualmente á dar importancia al paseo de la parte de tierra, sin contar la gran utilidad de las arcadas, que se pueden aprovechar, las que no sirvan para el tránsito y cobijo de los peatones, para establecer en ellas la aduana, los lavaderos públicos, etc., etc.

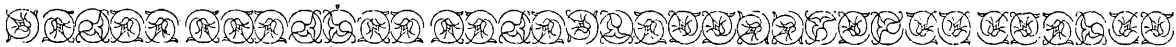
El paseo del Castillo de San Sebastián será, quizás, la mejor obra en su género que se cuente en España y es posible que en el extranjero. Su coste, un poco más de un millón de pesetas, será sufragado por la entidad que tiene por misión atender al progreso de los intereses de San Sebastián. Coste grande, si se considera la cantidad en sí, pero que ha de rendir grandes beneficios el día de mañana. Porque no sólo viven los pueblos de los beneficios morales, sino también de los materiales.

Es más; muchas veces—y en este caso se cumple la regla—éstos son los gestores de aquéllos. Parece que se destina mucho dinero al mejo-

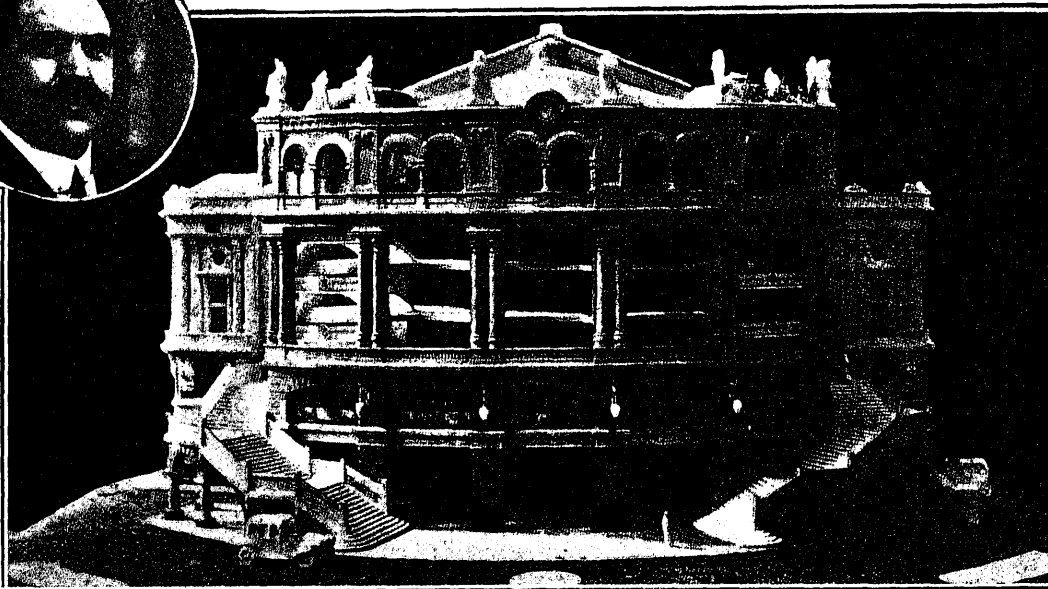
ramiento de un servicio ó de una construcción y luego resulta que las utilidades que reporta esa mejora supera, en cambio, á las cantidades que se invirtieron para crearla ó formarla.

Ahora, sólo resta que el proyecto sea aprobado en su conjunto por la Superioridad. De que esto es hacedero dan pruebas la simpatía con que todos han acogido la idea de ese paseo. Es éste, como hemos dicho antes de ahora, el pulmón por donde libremente respirará San Sebastián las salutíferas brisas del Cantábrico. Para los forasteros, para cuantos nos visiten, un motivo más de atracción. Un paseo de mil y pico de metros frente al mar, sin nada que estorbe y distraiga la vista, y poco menos longitud frente á tierra, con la bella vista de la ciudad tendida a sus pies, es, ciertamente feliz colaboración á la obra de la Naturaleza, la cual parece que dejó al trabajo de los hombres la construcción de ese paseo, para que los donostiarras pudiesen disfrutar del espectáculo grandioso del mar, lo mismo en las calmas que en las tempestades.

J. Gaztelu.



RECONSTRUCCIÓN DEL TEATRO ARRIAGA DE BILBAO



La reconstrucción del Teatro Arriaga de Bilbao, que como se recordará fué pasto de las llamas, vá á ser reconstruído, pero antes se han formulado varios proyectos, entre los cuales ha llamado la atención el que reproduce el grabado, y del que es autor el conccido arquitecto don Federico de Ugalde, cuyo retrato aparece en el extremo izquierdo superior.

El proyecto que nos ocupa es el llamado "Proyec-

to de terrazas", que según se nos informa constituye un verdadero é inspirado acierto que resuelve los dos importantes problemas de la seguridad del público y la estética ornamental.

La prensa bilbaína ha acogido el "Proyecto terrazas" con gran simpatía, á juzgar por los elogios que le dedica.



La navegación aérea

De los resultados obtenidos por los maestros del aire en la guerra actual, pueden predecirse algunas consecuencias para su favorable aplicación cuando la paz reine entre las naciones.

Los dirigibles, voluminosos aviones que desde las alturas luchan contra fuerzas terrestres, nos presagian para el porvenir un nuevo sistema de intercomunicación pacífica entre los pueblos. Así como se ha comprobado que su poder ofensivo es muy limitado en tiempo de guerra, limitación alcanzada por su radio de acción, por la facilidad de ser cazados navegando á alturas cortas, por la ineficacia de su puntería desde regiones elevadas, y por otra porción de circunstancias más ó menos adecuadas, se ha también comprobado que son muy pocos los que han sido víctimas de los agentes atmosféricos. Y esto tiene un valor grande que suponemos no tardará en ponerse en práctica cuando estas voluminosas aeronaves no teman á ser heridas por los proyectiles guerreros y únicamente se construyan para ser estables ante los agentes atmosféricos.

Ayer se construían de 22 y 26 mil metros cúbicos, mañana se harán de 40 y 50 mil metros de capacidad, que permitan el transporte pacífico de buen número de personas de un extremo al otro de la nación, con la misma seguridad que sobre las carreteras conduce un chauffeur su automóvil.

Y esta nube artificial, voluminosa cual un "cumulus", sorteará y capeará temporales atmosféricos más ó menos fuertes, cual el barco lo hace en el mar, sin que dada su resistencia, determinada por tamaño capacidad, influyan en su marcha los vientos de 14, 16 y aun 20 metros de velocidad por segundo.

La observación de las zonas atmosféricas donde á determinadas horas del día son casi normales las corrientes de aire, es un dato aprovechable para mayor seguridad en los globos libres, y que con mayor ventaja se aplica á los dirigibles. Es natural que, en un principio, sea costosa la construcción de estas monstruosas aeronaves, mas con el transcurso del tiempo, no hay duda será un medio de locomoción útil en épocas de paz.

¡Y qué importa el precio ante la magnitud de la empresa que resuelva tan importante problema!

Miguel ANCIL.

Nuevo invento de guerra

La guerra de trincheras, esa guerra semisubterránea que viene prolongándose desde el pasado otoño, ha de introducir profundas modificaciones en la ciencia del combate, y acaso marque una

época en la historia de las armas. En virtud de ella, el lanzabombas ha substituído al cañón y el periscopio á los prismáticos de campaña.

Del mismo modo, el resto del armamento ó del equipo irán siendo paulatinamente substituídos ó modificados. Por de pronto, un norteamericano (no un militar, sino un gran aficionado á la caza mayor) acaba de idear un fusil con el cual puede hacerse fuego desde las trincheras sin necesidad de salir del fondo de éstas. Es un fusil corriente, de cualquier modelo reglamentario, á cuya boca se adapta un tubo del mismo calibre, acodado en curva, de manera que, colocando el arma verticalmente para disparar, el proyectil sale en dirección horizontal. Como se comprenderá, todo el mérito del invento está en la construcción del tubo, que ha de ser lo bastante resistente para que, por efecto de la descarga, no se rompa ni se enderece. El inventor ha conseguido evitar estos efectos; lo que no le ha sido posible remediar es que el aditamento reste alcance al fusil. Con un Mauser, provisto del tubo acodado, no se llega más allá de los cincuenta metros; pero en la guerra de trincheras, en la que siempre se combate de cerca, su alcance es suficiente. Un periscopio, adaptado también al cañón del fusil, permite ver al enemigo sin necesidad de mostrarse á él, de manera que el soldado, instalado en su trinchera y cómodamente sentado, puede resistir un ataque con relativa seguridad.

Incendio de Lovaina

El diario *Euskadi*, de Bilbao, publica una relación del "Incendio de Lovaina y el martirio de sus habitantes", narrado por el sacerdote paraguayo don Manuel Gamarra. Es algo que pone los pelos de punta.

Después de expresar en forma comprobatoria las atrocidades espantosas cometidas sistemáticamente por el ejército alemán contra los sacerdotes, las mujeres, los niños y toda la población civil belga, dice en uno de los párrafos el P. Gamarra:

"Lo primero que hacen al ocupar una población es apoderarse del cura y de los notables, guardándolos en rehenes y fusilándolos bajo cualquier pretexto delante del pueblo á quien con tal medio se quiere volver inofensivo, llenándolo de miedo y terror. Este espíritu brutal inculcado por la Superioridad militar á sus masas disciplinadas explica solo todos los excesos y crueldades inauditas con que se están manchando los alemanes en Bélgica. Odios y perversidades especiales tendrán que ver también probablemente en esos crímenes. Pero los verdaderos culpables son los jefes militares. El pueblo alemán no sabe nada de lo hecho en Bél-



gica. Si se le habla de atrocidades cree que todo es calumnia, invención. Yo no creo que ese pueblo sea culpable. Creo que él mismo se uniría á todo el mundo civilizado para reprobar tantas atrocidades, si supiera la verdad. Pero como está engañado... ¡Pobre pueblo!

"Para siempre va á quedar deshonrado á causa del militarismo desequilibrado y brutal que le domina y atropella todos los derechos. ¿Quién hubiera creído que se hubiera tenido que ir al centro de la civilización para ver al ejército del pueblo llamado el más culto cometer los actos de más feroz salvajismo de que hablara la historia? Y cada soldado alemán lleva escritas en el cinturón estas palabras "Grott mit uns". (Dios con nosotros.) Parece una burla."

"Es incalificable lo que los alemanes hicieron en Lovaina y en toda Bélgica. Todo el cúmulo de atrocidades necesitaría libros enteros para ser referido."

2000 Iglesias católicas destruidas

Procedente de Berlín, en donde estaba prisionero, y con dirección á Londres, ha llegado á Gibraltar monseñor Tarlowski, Obispo católico de Odessa. Por su nacionalidad polaca fué detenido.

Ha hecho declaraciones sobre su estancia en Berlín en calidad de prisionero.

Ha dicho también que más de 2000 iglesias católicas polacas han sido destruidas por los alemanes, y que la desolación de Polonia es enorme en estos momentos.

Nuevo proyectil

Refiere un diario holandés que un noruego llamado Hansen acaba de inventar un nuevo proyectil para cortar y arrancar las barreras de alambre de púa. Es un óbús de aspecto común, cuya pared en todo su largo está provista de puntos débiles de manera que al estallar, cierto número de pequeñas barras de bordes afilados aparecen y destrozán los alambres contra los cuales son arrojadas y los postes de madera o metal en que se han fijado los alambres.

Estos puntos débiles pueden ser hechos en el exterior, lo que permite reconocer inmediatamente el proyectil especial.

La carga está uniformemente distribuída en todo el largo para que los fragmentos resulten en formas más ó menos regulares, y está colocada en un tubo central con aberturas á su alrededor, por todas las cuales se enciende simultáneamente.

La guerra y el algodón

En la guerra moderna no se puede disparar una granada sin el auxilio del algodón. Los grandes cañones devoran materialmente el algodón. Un cañón de 30 centímetros gasta cerca de 150 kilos de algodón pólvora cada vez que hace un disparo, cantidad equivalente á la necesaria para 42.000 disparos de fusil y para 150 de un cañón de campaña.

El algodón se consume en cantidades enormes en los combates navales. Un acorazado puede gastar de 2500 á 3000 kilos por minuto. Se ha calculado

que en el curso de esta guerra cada buque mercante americano que cruza el Atlántico con cargamento de algodón, causa 500 bajas en el campo de batalla por heridas ó por muerte.

Según otro cálculo, cada cien metros de trincheras necesitan, para su defensa, 25.000 cartuchos de arma pequeña y calculanó que las líneas de trincheras de los frentes oriental y occidental cubren más de mil kilómetros, el gasto diario de cartuchos no baja de 200 millones que requieren 340 toneladas de algodón-pólvora.

El algodón-pólvora ha entrado de tal manera á formar parte de las municiones, que parece casi imposible que esta composición sea de origen tan reciente, pues no hace más que sesenta años que la descubrió el químico suizo Schobein. Después del preparado el algodón-pólvora tiene casi el mismo aspecto que cuando era una materia inofensiva.

El efecto del algodón-pólvora no estalla prediéndole fuego, como ocurre con la pólvora ordinaria. Si se le aplica una cerilla se quema rápidamente sin hacer explosión. Para que se produzca ésta tiene que dársele un golpe fuerte sobre una base de hierro, pero generalmente se emplean en "detonador", compuesto de fulminato de mercurio en una mezcla de ácido nítrico y alcohol.

Diez toneladas de algodón dan diez y ocho de algodón-pólvora.

EN LAS TRINCHERAS DEL NORTE DE FRANCIA



Oficiales franceses en una de las trincheras de la primera línea del frente franco-belga, observando, con ayuda de un periscopio, los movimientos del enemigo.



NOTAS LOCALES

"Los Baskos en la Nación Argentina"

Llamamos la atención de los señores suscriptores acerca de la forma cómoda que hemos establecido para la adquisición por cuotas de la obra que sirve de epígrafe á estas líneas y que podrán enterarse en la hoja de color que acompaña al presente número.

Dado su enorme costo, debemos estudiar la base del tiraje; por tal motivo, recomendamos á los interesados se apresuren sin demora á enviar á esta administración el boleto firmado. De esa manera, además del descuento que obtienen, recibirán el ejemplar correspondiente antes de que la obra se haya puesto á la venta.

Debemos también hacer presente que el volumen que editamos el año 1910, se agotó inmediatamente y nos vimos privados de atender los numerosos pedidos que recibimos de todas partes.

Y como el que preparamos no puede compararse con aquél, es de suponer lógicamente que el éxito será mayor.

En gira por el Sur.

Ha salido de viaje por la línea del Sur de la provincia de Buenos Aires el señor Felipe de Zabala, en delegación de la gran obra "Los Baskos en la Nación Argentina".

Se trata de un ilustrado compatriota, que siente acendrado amor por el país nativo y que desde muy joven se dedicó á las lides periodísticas, llegando á dirigir por largo tiempo "La Voz de Bizcaya", que aparece en Bilbao.

En la jira que realiza, sabrá el señor Zabala transmitir sus entusiasmos á más de un hermano de raza, que la vida material ha adormecido los tiernos afectos por la patria lejana, haciéndoles revivir nuevamente.

En estas columnas irán apareciendo crónicas de los lugares que visitará nuestro delegado, sugeridas de las impresiones que vaya recibiendo.

Es de esperar que por parte de nuestros compatriotas, merecerá la deferencia de ser atendido como merece, en virtud de la plausible misión que motiva su viaje.

Bibliografía

Hemos recibido un bonito libro de 36 páginas que lleva por título "Asychis".

Su autor, Horacio H. Dobranich, dedica la obrita á la memoria de su señor padre D. Baldmar F. Dobranich, un gran amigo de los baskos, de quien guardamos en esta casa grato recuerdo.

El asunto que desarrolla el autor interesa vivamente. Es la antigua leyenda de Asychis que un *scriba* anónimo recogió en sus láminas de papyrus.

Está narrada con sencilla delicadeza y resulta su lectura amena é instructiva.

Para Europa

El 17 del actual se embarcó para el viejo mundo el señor Luis Labadens, en viaje de carácter comercial.

Su ausencia será corta, pues probablemente regresará para el mes de Octubre.

Buen viaje.

Predicción del tiempo

Un *Gipuzkoano* residente en Balcarce nos envía la siguiente predicción del tiempo:

"Del 19 al 29 del corriente se producirán varios temblores de tierra y probablemente algunas erupciones volcánicas.

Del 21 al 26 del corriente lluvias generales en el país."

Debemos mencionar que la predicción que publicamos el 20 de Julio próximo pasado, se cumplió al pie de la letra.



REMITIDO

Aclaración

Contestando al remitido de la Asociación de Defensa Patronal de Navieros de Bilbao, recibimos la siguiente carta:

Señor Director de LA BASKONIA

Presente.

Estimado compatriota:

Siendo yo el autor de los apuntes que le facilité al encontrarle en la Rivera del Riachuelo, y que la Asociación Defensa Patronal de Navieros de Bilbao contesta en LA BASKONIA del 10 del actual, me creo en el deber de ampliar los datos referidos para justificar plenamente el suelto aparecido en nuestra revista el 10 de Abril último. Ruégole por lo tanto, quiera tener la deferencia de dar cabida á estas líneas.

Soy ageno en absoluto á las incidencias que se produjeron en Bilbao entre marinos y armadores, y mi acción por consiguiente es leal y desinteresada, luego lo de "tendencioso" y "huelguista", huelga en este caso.

Soy cristiano, por lo de "amaos los unos á los otros", y tendiendo á tan hermosa máxima, traté con sincera espontaneidad de indagar discretamente las condiciones en que navegaban nuestros bravos marinos.

La remuneración extraordinaria del 3 0/0 que se ha fijado, según afirma la Asociación de Defensa Patronal, es menester aclarar. Se limita única y exclusivamente á los barcos que entren en el mar del Norte y á repartir entre toda la tripulación. ¿Será en compensación al riesgo que corre la vida de nuestros intrépidos marinos en aquella zona *piratcada* por submarinos alemanes?

Tengo entendido también, que el 3 0/0 será abonado cuando haya terminado la guerra.

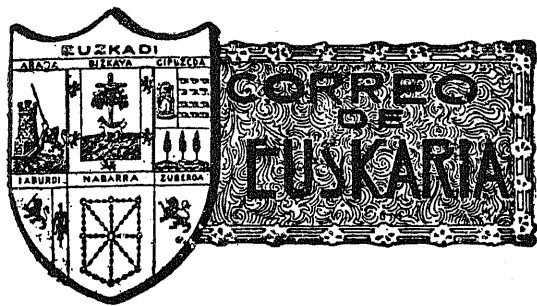
Los demás barcos están excluidos de tal porcentaje.

Y si como dice la Asociación referida, el 3 0/0 de las utilidades que se destina á la tripulación representa un 84.53 0/0 de sobresueldo, acusa precisamente la desproporción de los sueldos, en relación á los colosales beneficios de los armadores, obtenidos por los que bravamente exponen su vida al alcance de un infame torpedo. Con su cálculo comparativo viene á establecer la falta de equidad que quise consignar en el mes de Abril.

Con el mayor aprecio, le saluda atentamente

Un repórter de afición.

Buenos Aires, Agosto 15 de 1915.



ALABA

FERROCARRIL ANGLO-BASKO—

El Ayuntamiento de Vitoria ha reunido todas las comisiones con objeto de tratar de asuntos relacionados con la ampliación del ferrocarril Anglo-Basko.

CUERPO DE LA GUARDIA MUNICIPAL—

La Comisión Provincial tiene en estudio la implantación de reformas en el Cuerpo de guardia de la Inspección de Vigilancia, de Vitoria.

FALLECIMIENTOS—

Ha dejado de existir en Vitoria el señor Felipe Iriarte y Gorosarri. En Murguía, la señorita María Santu y Acha.

GIPUZKOA

OTRO PUENTE SOBRE EL URUMEA—

Según vemos en el "Boletín Oficial" el Ayuntamiento de San Sebastián ha solicitado del ministro de Fomento la autorización necesaria para construir sobre el río Urumea un puente cuyo eje se traza, en prolongación del paseo de la Alameda.

El ancho de la obra es de 20 metros entre firme y aceras. Se constituirá por tres arcos de 30 metros de luz rebajados al décimo.

Las dos pilas centrales tendrán una anchura de cinco metros y los dos estribos sobresaldrán otros cinco de los paramentos de los muros de encauzamiento de ambas márgenes. La longitud del puente es de 110 metros.

Los arcos y tabiques de los tímpanos serán de hormigón armado. De sillería caliza los paramentos, los antepechos y demás partes vistas de la obra.

EN FUENTERRABIA—

Pocas veces se ha presentado un verano bajo mejores auspicios que el actual.

Tal es el número de familias veraneantes que se esperan que difícilmente habrá habitaciones suficientes para alquilar.

Sin duda ninguna, la extraordinaria afluencia de familias en este año se debe, principalmente, al estado anormal en que se encuentra la vecina nación á consecuencia de la tragedia que viene desarrollándose en los campos y ciudades europeos.

NUEVO PERIODICO—

Ha comenzado á publicarse en San Sebastián un nuevo diario de la tarde: "El Liberal Gipuzcoano".

EL PASEO DEL MONTE URGULL—

Informan de Donostia, que se ha enviado á resolución del Ministerio de Fomento el expediente del último trozo de este paseo, que comprende el trazado desde la batería de las Damas hasta el Muelle.

Se trata, al parecer, de ampliar el primitivo pro-

yecto continuando hasta el muelle lo que antes se pensó que terminara en la Atalaya, expropiando al efecto algunas casas del barrio de la Jarana y haciendo arcadas por delante de la iglesia de San Pedro del Muelle.

TELEFONO INTERURBANO—

Dicen de San Sebastián que la Compañía Peninsular de Teléfonos establece este verano para el servicio público de San Sebastián un circuito directo y constante con Madrid, lo cual garantizará un perfecto servicio tanto en la rapidez de los telefonemas como en la precisión y claridad con que podrán celebrarse las conferencias.

También ha quedado establecido en Teléfonos el servicio de telefonemas "de Madrugada".

La Dirección General de Comunicaciones, ha montado también un nuevo circuito telefónico San Sebastián-Santander-Madrid, destinado al servicio telefónico oficial.

CONCIERTOS—

Se ha inaugurado brillantemente en San Sebastián la serie de conciertos artísticos, tomando parte en el primero Mlle. Germaine Leupin, conocida cantante del teatro de la Opera Cómica de París; artista para la que nada más que elogios tienen los críticos musicales. Fué, con justicia, muy aplaudida.

CONDECORADO—

Al señor Uhagón, alcalde de San Sebastián, le ha sido concedida la gran cruz de Isabel la Católica.

Dice un periódico donostiarra que se trata de regalar al alcalde las insignias de la gran cruz por suscripción popular.

—Son muchas las familias que se mueven preparando sus equipajes para salir á las playas próximas.

REGATAS—

Con viento horrascoso se verificó en San Sebastián la regata de entrenamiento para los balandros del Club Donostiarra, con un recorrido de seis millas.

Ganó el primer premio para "sonderklases" el balandro "Bi", patroneado por Enrique Pardiñas.

El primer premio para balandros de seis y medio metros lo obtuvo "Farruco", patroneado por Martín Domínguez.

—Los socios del Real Club Náutico se proponen concurrir á unas regatas de "yolas" que el Club marítimo del Abra prepara para este verano.

CAMPO DE GOLF—

Con gran animación, se ha inaugurado en San Sebastián, el espléndido campo de *golf* construído en terrenos de Lasarte, que funcionará bajo la dirección de H. Gassiot, tan conocido en todos los *links* del mundo.

En los días anteriores se verificaron algunos partidos, en los que tomaron parte los marqueses de la Puebla de Parga, señores de Zia Bey, condes de Peñalonga, y señoras y señoritas de Wal, Cárdenas, Roda, Heredia, Torre Múzquiz, Aguilar, Olivares, Aramayo, Oliva, Escalante y otras muchas.

Se organiza un concurso *bogey* (suma de puntos) para el que se han inscripto jugadores de Neguri, Biarritz, San Juan de Luz, y los de Madrid aquí residentes.

A este concurso seguirán otros.

EN FUENTERRABIA—

Se encuentran los famosos comediógrafos don Serafin y don Joaquín Alvarez Quinteros.



CENTRO DE ATRACCIONES—

En Ategorrieta (San Sebastián), se inaugurará en breve, con el título American Park, un gran centro de atracciones.

HERNANI—

El corresponsal que en Hernani tiene "La Voz de Gipuzkoa", se lamenta en este diario donostiarra, que algunos jóvenes de aquel pueblo, enfermos de chulapería, dan un triste espectáculo bailando en forma poco decorosa al son de la banda municipal, los días que aquella ameniza el paseo de los Tilos.

¿No tienen garrotes las autoridades de Hernani para castigar á semejantes sinvergüenzas?

La tolerancia está bien cuando se puede ser tolerante, pero en ese caso de cretinismo, por el buen nombre de nuestro país, es menester proceder con toda energía. La chulapería es la condición más repugnante del hombre y la mejor manera de corregirla es procediendo sin contemplaciones.

NUEVA CARRETERA—

Ha tenido lugar la inauguración de la nueva carretera que va desde Eibar al aito de Izua. Con tal motivo se celebró un banquete al que concurrieron vecinos caracterizados y las autoridades eibarresas.

EN ABALZISKETA—

Ha ocurrido un sensible accidente.

En las cercanías del caserío "Urkola-Chikia" se encontraba podando un árbol el anciano José Antonio Echeberria, de 84 años, que cayó al suelo de una altura de dos metros y medio por haberse roto una rama y quedó muerto en el acto.

En el suceso intervino el Juzgado de Villafranca.

EL VERANEIO DONOSTIARRA—

Los diarios de San Sebastián, llegados por el último correo, hacen notar que mientras en el resto de la península reina un calor achicharrante, en la Bella Easo la temperatura es deliciosa, ligeramente templada, gracias á las brisas saludables del Cantábrico.

La concurrencia de veraneantes, este año supera con mucho á la de temporadas anteriores, por razones que fácilmente deducirán nuestros lectores.

IRUN—

La compañía "Minas-Irún-Lesaka", va á efectuar por su cuenta el arreglo del cauce del río procedente de Iraceta.

EN EIBAR—

El 14 de Julio se reunieron los republicanos en el Salón Teatro celebrando una velada que estuvo amenizada por la orquesta Bretón.

Presidió don Angel Arriola, presidente del partido republicano y hablaron don Urbano Vitoria acerca del hecho histórico que se conmemoraba y don Domingo Burgoa, presidente honorario del partido, expresando sus simpatías á Francia.

La popular "Escuadra Zarra" celebró un banquete y envió su adhesión al consulado francés.

EN IEZO—

Se celebró el matrimonio de la señorita Felisa de Aduriz con el joven procurador de los tribunales don Manuel Olondriz.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:

Juan Ayestarán é Izaguirre, Pedro Zatarain y Gaztañaga, Francisco Gorostiza y Maiz, Angela J. Arceluz, Casimiro Garmendia y Larrea.

En Irún: doctor Fernando Fernández de la Riva Larraalde y Lorda.

BIZKAYA

EN LAS ARENAS—

Se ha inaugurado un amplio y nuevo mercado construído por el Ayuntamiento de Guecho.

El nuevo mercado ha venido á satisfacer una imperiosa necesidad, que hace tiempo se dejaba sentir en dicho barrio, cuya población se acrecienta de año en año, y muy especialmente durante la época estival.

Ocupa el edificio municipal un perímetro cuadrado con acceso por las calles de las Mercedes, Urquijo, Estación y otra recientemente abierta, y que aún no tiene nombre.

Los terrenos que ocupa eran propiedad de la señora viuda de Chávarri, quien generosamente ha adelantado al Ayuntamiento de Guecho el dinero necesario para la construcción del nuevo mercado, y cuyo importe total, incluso el valor de los terrenos, asciende á 170.000 pesetas, que el Ayuntamiento se ha comprometido á pagar en el plazo de 20 años.

El proyecto de construcción del edificio y la dirección de las obras ha corrido á cargo del joven y notable arquitecto don Fernando de Escondrillas, realizando las obras los contratistas señores Castillo (F.) y Vallhonrat.

Los puestos de venta han sido construídos en las partes laterales del edificio, en número de 35.

Los materiales empleados en su construcción han sido el cemento y el mármol, y en cada uno de ellos se ha instalado fuente de agua potable y se les ha dotado de los elementos que la higiene y la salubridad requieren.

De estos puestos están ya alquilados 24, los cuales quedaron ayer abiertos al público.

El nuevo mercado es en suma una obra que honra al Ayuntamiento que lo ha construído y al arquitecto que lo proyectó y ha dirigido su construcción.

EL PUERTO DE ONDARROA—

Una Comisión del pueblo de Ondárroa, presidida por el alcalde, fué á Bilbao para pedir á la Diputación provincial que gestione cerca del Gobierno la aprobación del expediente de prolongación del puerto, con objeto de evitar que se repitan naufragios como el reciente, en el que se ahogaron numerosos pescadores.

Se ha iniciado una suscripción para socorrer á sus familias, encabezándola la Diputación.

EN CASTRO URDIALES—

Se ha celebrado el acto de colocar la primera piedra del nuevo hospital, que se construirá con los legados que dejaron los hijos de esta ciudad D. Silvestre Ochoa y D. Eugenio Baranda.

A la ceremonia asistieron las autoridades y todas las clases sociales de la población.

El proyecto del nuevo hospital se debe al arquitecto D. Eladio Larado.



EN CARRANZA—

Se ha celebrado un importante mitin agrario.

Los señores Santu y Sigler y el Padre Goñi, quienes explicaron la misión del Sindicato agrario, enumeraron las ventajas de los campos de experimentación, y dirigieron violentos ataques á la usura.

Fueron muy aplaudidos.

NAUFRAGIO EN ONDARROA—

Al regresar de las faenas de la pesca, un golpe de mar hizo zozobrar en la boca del puerto, á las nueve y media de la noche, á la trainera "Ocerin" patronada por José María Echaburu, siendo recogidos ocho de sus tripulantes y desapareciendo dos llamados Lino Aróstegui Zularica, de 62 años, y Eusebio Güeñaga Badiola, suponiéndose hayan perecido ahogados.

FOOT-BALL—

En el campo de San Mamés se jugó un partido de football, luchando el "Avión", de San Sebastián, y el "Club Deportivo" de Portugaleta, equipos ambos de segunda categoría.

En este partido se decidía cuál de los dos equipos había de pasar á la primera categoría.

Resultó vencedor el equipo de Portugaleta por dos goals á cero.

En el campo le fué entregada al equipo vencedor la copa que se disputaba.

Los equipos victoriosos fueron recibidos con música en Portugaleta.

FESTIVAL ESCOLAR—

En el teatro Trueba se celebró un festival, organizado por la Asociación Circunescolar del distrito de las Cortes.

Asistieron las autoridades y resultó la fiesta muy simpática.

GIRA CAMPESTRE—

En la campa de Cruces, jurisdicción de Barakaldo, se celebró una gira campestre, á la que concurrieron muchos millares de personas, organizada por las diversas Cooperativas de consumo que hay instaladas en la zona fabril.

Hubo orden perfecto, á pesar de la enorme concurrencia.

CEMENTERIO NEUTRO—

En Ochandiano, se vá á proceder en breve á la construcción de un cementerio neutro.

FALLECIMIENTO—

Ha dejado de existir en Bilbao, la señorita Mercedes Lezama Leguizamón y Goicolea, emparentada con prestigiosas familias de la capital bizkaína.

PLENCIA—

En este bonito pueblo, muy en breve empezarán á realizarse obras de mejoramiento edilicio.

LA PLAYA DE ALGORTA—

Es en estos momentos el punto de reunión del mundo elegante. Concurren á ella, no solo las Colonias de Algorta, Las Arenas y Portugaleta, sino también crecido número de distinguidas familias bilbaínas.

MITIN PROHIBIDO—

La autoridad prohibió el mitin que la Juventud Socialista había anunciado celebrar en el frontón de Portugaleta, para protestar contra la conducta del gobierno que no tolera actos públicos referentes á la guerra europea.

EN GERNIKA—

Encuétrase el ex-ministro Allende Salazar, con su familia, pasando la temporada veraniega.

SPORT BASKO—

Con asistencia de gran número de "amateurs" de la pelota baska, se jugó en Bilbao el partido de pala anunciado, conteniendo don Víctor O. Allende y don Juan de Elorduy, contra don Rodolfo Albert y don Jesús Ochandiano.

Los últimos, haciendo un juego fuerte y seguro, llegaron al final, en medio de nutridos aplausos.

LAS ELECCIONES DE BILBAO ANULADAS—

La resolución dictada por la Sala de lo civil en la Audiencia de Burgos en los recursos formulados contra el acuerdo de la Diputación de Bizkaya que anuló totalmente las elecciones provinciales del distrito de Bilbao, confirma el acuerdo de la Diputación.

Se falla por el Tribunal la declaración de nulidad de la elección celebrada en la sección tercera de Santiago, calle Nueva, así como la elección de las demás secciones del distrito electoral de Bilbao, habiendo necesidad de hacer una nueva convocatoria para nuevas elecciones.

NOMBRAMIENTO—

El ilustrado ingeniero de Caminos don Juan Churrua, ha sido nombrado Sub-director del ferrocarril de Bilbao á Santander.

NABARRA

INCEDIO—

En el pueblo de Jaurrieta un incendio ha destruído 10 casas, reduciendo á cenizas muebles, ropas, aperos y todo cuanto encerraban.

No hubo desgracias personales.

¡OTRA VEZ EL MILDEW!—

El director del servicio de viticultura de Nabarra, que ha inspeccionado los viñedos, ha dicho que en la comarca de Tudela Tafalla sufren los viñedos el "mildew", con gran intensidad, agravada por el tiempo tormentoso.

Ha añadido que esto mismo ocurre en Francia, Argelia, Italia y muchas regiones de España.

Con este motivo ha aumentado el valor del vino en bodega y del fruto de la próxima cosecha.

FERIA DE GANADOS—

Muy concurrida vióse la feria de ganados de las últimas fiestas. Los tratantes valencianos compraron grandes partidas de caballos nabarros, tipo pequeño.

BALNEARIO DE BETELU—

Como todos los años, se encuentra muy concurrido este balneario, cuyas salutíferas aguas producen tan excelentes efectos en enfermedades determinadas.

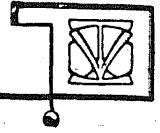
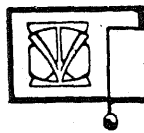
TERRIBLE TORMENTA—

En el pueblo de Bidangoz descargó una formidable tormenta que hizo suponer al vecindario llegaba el juicio final.

Un rayo mató á una pobre mujer llamada Manuela Jiménez.

EN ANZA—

Ha dejado de existir el señor Martín Aldaz.



Informaciones.

EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA—

La inauguración del certamen anual alcanzó espléndida lucimiento en el amplio local que posee en Palermo la Sociedad Rural Argentina.

Se sacaron á la venta productos ovinos y equinos, notándose mayor demanda de los primeros; se obtuvo por el borrego R. P. 550 del lote 1261 cuyo criador es el señor Juan B. Irayzos, y que fué adquirido por el progresista hacendado doctor Toribio Sánchez, apoderado general de las estancias de la sucesión Zúbelza, de la provincia de Santa Fe, 5100 pesos, gran precio en la época actual para un borrego de once meses.

En el mercado de equinos las ventas son buenas, habiéndose obtenido por los animales percherones precios que varían en 3.200 y 600 pesos.

Se han continuado las ventas con favorables resultados.

Concurrieron numerosos compradores.

NUEVA COLONIA AGRICOLA—

Por decreto de la fecha, el ministerio de Agricultura ha creado una colonia que se destinará á la explotación agrícola y mixta que se denominará "Presidente Uriburu", situada entre los kilómetros 125 y 160 del ferrocarril de Barranqueras a Metán, en la sección A de la zona de influencia de los ferrocarriles del Chaco.

Las tierras de esa colonia quedan ofrecidas en venta al precio de 15 pesos con 50 centavos la hectárea, más el costo de la mensura de la explotación agrícola, y 10 pesos la hectárea, con más el valor de la mensura de la explotación mixta.

Una sola persona ó sociedad tendrá derecho á adquirir un lote de explotación mixta ó 200 hectáreas de las tierras destinadas para la explotación agrícola, debiendo sujetarse las solicitudes con respecto á estas últimas á la subdivisión ya existente.

FUERTES COMPRAS EN NORTE AMERICA

Tenemos informes de fuente autorizada, que nos permiten asegurar que la paralización que se nota en las compras de las casas exportadoras, obedece á que en los últimos días se están adquiriendo en condiciones relativamente favorables, fuertes partidas de cereales en Norte América, con el fin de efectuar su embarque rápida y directamente á los mercados europeos.

Además de esos productos, nuestro comercio importador está realizando, igualmente, valiosas compras de mercaderías y artículos, pues tiene que reponer los efectos que no llegan de Europa, además de complementar su provisión para la estación próxima.

LA INDUSTRIA DEL CERDO EN NUESTRO PAIS—

El Centro de Consignatarios de Productos del País, se ha dirigido á la Municipalidad solicitando que en un terreno que ésta posee al lado mismo del desembarcadero del F. C. Oeste, se instale el local

de ventas de cerdos que se encuentra en la actualidad en el mercado de haciendas de Liniers.

Hace notar en favor de su petición que, en relación al gran impulso que va adquiriendo la industria del cerdo en nuestro país, hasta ahora se encuentra bastante descuidada por falta de mercados y, por consiguiente, sin ninguna clase de comodidades en su local actual, pues, como se venden junto con los vacunos, éstos atropellan á los cerdos y los estropean, causando perjuicios á los vendedores y consumidores.

Se impone una reforma de esta índole en el sentido que propician.

Actualmente entran en el mercado de haciendas de Liniers 1000 cerdos diarios, cuando meses atrás alcanzaban, escasamente, á 500 y con los trabajos de faenamiento que se efectúan en el frigorífico Armour y La Plata Cold Storage, aumentará en mucho esa cantidad y los directorios de estos frigoríficos se quejan de la falta de comodidades.

Al acercarse la época de los grandes calores, aumentarán las molestias y entonces los frigoríficos, á título de compensación, si se cede el terreno, instalarán por su cuenta baños de lluvia, balanzas y otras comodidades de imprescindible necesidad.

Como esta ventaja se traduciría en el futuro en una importante fuente de ingresos, se espera que, á la mayor brevedad, se acceda á lo solicitado.

NOVILLOS A 300 PESOS POR CABEZA

La plaza sigue muy firme para las haciendas, con tendencias de subir en forma, cuyo límite no se puede apreciar, á juzgar por los altos precios que se están obteniendo todos los días.

Esta mañana, en Mataderos, el consignatario Juan Lalor vendió un lote de 10 novillos gordos, del partido de Colón (provincia de Buenos Aires), del establecimiento de don Angel Inclán, á 300 pesos cada uno. Fué comprador el frigorífico Argentino Central.

INFORMES DE UN COMISIONADO SUECO

En el Ministerio de Relaciones Exteriores se ha recibido una comunicación del Consulado General de Estocolmo, dando cuenta de que el director del establecimiento de análisis bacteriológico del Instituto Veterinario de Estocolmo, profesor Arvid Bergman, ha presentado un informe sobre el viaje de estudio por los frigoríficos argentinos que le había sido encomendado por su gobierno.

Dichos informes resultan en un todo favorables á la producción y exportación de carnes argentinas, pues el doctor Bergman manifiesta en el mismo, que daba nuestra reglamentación de policía sanitaria de los animales y la perfecta organización y funcionamiento del servicio médico veterinario no hay necesidad alguna de exigir para las carnes que se exporten de la República Argentina la obligación de llevar adheridos los órganos principales para su examen, pues los certificados que expiden los veterinarios argentinos deben ser aceptados como absolutamente fidedignos.

El consulado general argentino manifiesta que las indicaciones del profesor Bergman serán tomadas seguramente en seria consideración y servirán de base á la reglamentación que sobre importación de carnes se dictará en Suecia.